

**POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 001-029**

které předložil Výbor pro dopravu a cestovní ruch

**Zpráva****Izaskun Bilbao Barandica****A8-0168/2017**

Registrace osob na palubách osobních lodí provozujících dopravu do přístavů členských států nebo z nich

Návrh směrnice (COM(2016)0370 – C8-0209/2016 – 2016/0171(COD))

---

**Pozměňovací návrh 1****Návrh směrnice****Bod odůvodnění 3***Znění navržené Komisí*

(3) Za posledních 17 let došlo ke klíčovému technologickému pokroku v oblasti komunikačních prostředků a ukládání údajů o pohybu lodí, díky čemuž je možné využívat na palubách lodí automatické identifikační systémy (AIS), a tím zdokonalit sledování lodí. V důsledku toho se výrazně snížily související náklady na vybavení, které je k provádění těchto funkcí nutné. V souladu s odpovídajícími pravidly přijatými Mezinárodní námořní organizací (IMO) byla podél evropského pobřeží zřízena řada povinných systémů podávání zpráv týkajících se lodí. Právo Unie a jednotlivých států zajišťuje, aby v rámci těchto systémů lodě plnily povinné požadavky na hlášení.

*Pozměňovací návrh*

(3) Za posledních 17 let došlo ke klíčovému technologickému pokroku v oblasti komunikačních prostředků a ukládání údajů o pohybu lodí, díky čemuž je možné využívat na palubách lodí automatické identifikační systémy (AIS), a tím zdokonalit sledování lodí. V důsledku toho se výrazně snížily související náklady na vybavení, které je k provádění těchto funkcí nutné. V souladu s odpovídajícími pravidly přijatými Mezinárodní námořní organizací (IMO) byla podél evropského pobřeží zřízena řada povinných systémů podávání zpráv týkajících se lodí. Právo Unie a jednotlivých států zajišťuje, aby v rámci těchto systémů lodě plnily povinné požadavky na hlášení. ***Za tímto účelem je nyní třeba dosáhnout pokroku, pokud jde o technologické inovace, rozšířit dosavadní výsledky a současně vždy***

*zachovat kritérium neutrality.*

## Pozměňovací návrh 2

### Návrh směrnice Bod odůvodnění 4

#### *Znění navržené Komisí*

(4) Shromažďování, přenos a sdílení údajů o lodích bylo umožněno, zjednodušeno a harmonizováno díky vnitrostátnímu jednotnému portálu, který je uveden ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2010/65/EU<sup>17</sup>, a systému SafeSeaNet, která je uvedena ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES<sup>18</sup>. Informace o osobách na palubě, které jsou vyžadovány směrnicí 98/41/ES, by proto měly být zaznamenávány ve vnitrostátním jednotném portálu, který v případě mimořádné události nebo nehody zajišťuje, že jsou údaje pohotově k dispozici příslušnému orgánu.

---

<sup>17</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/65/EU ze dne 20. října 2010 o ohlašovacích formalitách lodí příplouvajících do přístavů členských států nebo odplouvajících z nich a o zrušení směrnice 2002/6/ES (Úř. věst. L 283, 29.10.2010, s. 1).

<sup>18</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel a kterou se zrušuje směrnice Rady 93/75/EHS (Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 10).

#### *Pozměňovací návrh*

(4) Shromažďování, přenos a sdílení údajů o lodích bylo umožněno, zjednodušeno a harmonizováno díky vnitrostátnímu jednotnému portálu, který je uveden ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2010/65/EU<sup>17</sup>, a systému SafeSeaNet, která je uvedena ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES<sup>18</sup>. Informace o osobách na palubě, které jsou vyžadovány směrnicí 98/41/ES, by proto měly být zaznamenávány ve vnitrostátním jednotném portálu, který v případě mimořádné události nebo nehody zajišťuje, že jsou údaje pohotově k dispozici příslušnému orgánu. ***Tyto údaje by měly být používány pouze pro účely bezpečnosti cestujících a mělo by s nimi být nakládáno v souladu s právními předpisy Unie o ochraně údajů a soukromí.***

---

<sup>17</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/65/EU ze dne 20. října 2010 o ohlašovacích formalitách lodí příplouvajících do přístavů členských států nebo odplouvajících z nich a o zrušení směrnice 2002/6/ES (Úř. věst. L 283, 29.10.2010, s. 1).

<sup>18</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel a kterou se zrušuje směrnice Rady 93/75/EHS (Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 10).

### Pozměňovací návrh 3

#### Návrh směrnice Bod odůvodnění 5

##### *Znění navržené Komisí*

(5) Aby byl zaručen soulad se zásadou proporcionality, menší provozovatelé, kteří dosud nevyužívají vnitrostátní jednotný portál a provozují dopravu především na velice krátkých vnitrostátních plavbách o délce do 20 námořních mil (to znamená, že mají povinnost zaznamenávat pouze počet cestujících na palubě), by měli mít možnost rozhodnout se, zda tento údaj zpřístupní prostřednictvím vnitrostátního jednotného portálu nebo **automatického identifikačního** systému.

##### *Pozměňovací návrh*

(5) Aby byl zaručen soulad se zásadou proporcionality, menší provozovatelé, kteří dosud nevyužívají vnitrostátní jednotný portál a provozují dopravu především na velice krátkých vnitrostátních plavbách o délce do 20 námořních mil (to znamená, že mají povinnost zaznamenávat pouze počet cestujících na palubě), by měli mít možnost rozhodnout se, zda tento údaj zpřístupní prostřednictvím vnitrostátního jednotného portálu, **automatického identifikačního systému** nebo **jiného elektronického systému, který bude schválen členským státem**.

##### *Odůvodnění*

*Je nutné přesně určit, kdo bude mít povinnost zasílat údaje prostřednictvím jednotného portálu nebo automatického identifikačního systému. Patří sem i nová možnost elektronického systému schváleného členským státem pro provozovatele na krátkých trasách, kteří nemohou použít žádnou z výše uvedených dvou možností, jelikož by jim to přineslo organizační problémy, a to zejména v oblasti bezpečnosti a záchranných opatření.*

### Pozměňovací návrh 4

#### Návrh směrnice Bod odůvodnění 5 a (nový)

##### *Znění navržené Komisí*

##### *Pozměňovací návrh*

**(5a) Pokrok ve vývoji vnitrostátních jednotných portálů by měl ideálně směřovat k budoucí jednotné platformě na evropské úrovni.**

### Pozměňovací návrh 5

#### Návrh směrnice Bod odůvodnění 5 b (nový)

*(5b) Členské státy by měly mít možnost zachovat stávající možnosti snížit hranici 20 námořních mil pro záznam a uvádění seznamu osob na palubě, včetně cest, při nichž osobní lodě přepravující vysoký počet cestujících postupně staví v přístavech vzdálených méně než 20 mil v průběhu jedné delší plavby. V takových případech by mělo být členským státům umožněno snížit hranici 20 námořních mil tak, aby bylo možné zaznamenávat informace požadované touto směrnicí pro cestující na palubě, kteří se nalodili v prvním nebo v mezilehlých přístavech.*

## **Pozměňovací návrh 6**

### **Návrh směrnice Bod odůvodnění 6**

(6) *Aby se snížily obavy příbuzných v případě nehody a zbytečná prodlení při poskytování konzulární pomoci a jiných služeb, měly by sdělované údaje obsahovat informace o státní příslušnosti osob na palubě. Měl by být zjednodušen a objasněn seznam požadovaných údajů u plaveb o délce nad 20 námořních mil a měl by být co nejvíce sladěn s požadavky na hlášení údajů do vnitrostátního jednotného portálu.*

## **Pozměňovací návrh 7**

### **Návrh směrnice Bod odůvodnění 7**

(7) *Vzhledem k dostupnosti elektronických prostředků k zaznamenávání údajů a skutečnosti, že by*

(6) *Pro poskytování včasných a spolehlivých informací v případě nehody, aby se snížila zbytečná prodlení při poskytování konzulární pomoci a jiných služeb a pro usnadnění postupů identifikace by měly sdělované údaje obsahovat informace o státní příslušnosti osob na palubě. Měl by být zjednodušen a objasněn seznam požadovaných údajů u plaveb o délce nad 20 námořních mil a měl by být co nejvíce sladěn s požadavky na hlášení údajů do vnitrostátního jednotného portálu.*

(7) *Vzhledem k dostupnosti elektronických prostředků k zaznamenávání údajů a skutečnosti, že by*

osobní údaje měly být v každém případě shromážděny před odplutím lodě, by třicetiminutové zpoždění, které je v současnosti stanoveno směrnicí 98/41/ES, mělo být považováno za maximální a mělo by být využíváno pouze ve výjimečných případech.

osobní údaje měly být v každém případě shromážděny před odplutím lodě, by třicetiminutové zpoždění, které je v současnosti stanoveno směrnicí 98/41/ES, mělo být **zkráceno na desetiminutové, jež by mělo být** považováno za maximální a mělo by být využíváno pouze ve výjimečných případech.

## Pozměňovací návrh 8

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 7 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(7a) Po ukončení registrační procedury by měly být cestujícím vždy poskytnuty informace o bezpečnostních opatřeních na plavidlech a o příslušných krocích v případě nouzové situace.***

## Pozměňovací návrh 9

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 8 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(8a) Tato směrnice by se neměla vztahovat na rekreační jachty nebo rekreační plavidla, včetně případů, kdy jsou pronajaty bez posádky a nejsou následně komerčně využity za účelem přepravy cestujících;***

## Pozměňovací návrh 10

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 10

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(10) ***Pokud opatření*** zahrnují zpracování osobních údajů, ***toto*** zpracování se provádí v souladu s právními předpisy Unie ***o ochraně osobních údajů***<sup>20</sup>. Osobní údaje

(10) ***Opatření uvedená ve směrnici 98/41/EC a směrnici 2010/65/EC*** zahrnují zpracování osobních údajů. ***Takové*** zpracování se provádí v souladu s právními

shromážděné pro účely směrnice 98/41/ES **by zejména** neměly být zpracovávány a používány pro jiný účel a neměly by být uchovávány déle, než je nebytné pro účely vymezené ve směrnici 98/41/ES.

předpisy Unie, **zejména s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679<sup>20a</sup> a nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001<sup>20b</sup>.** Osobní údaje shromážděné pro účely směrnice 98/41/ES **za účelem usnadnění pátracích a záchranných operací a účinného řešení následků nehody by** neměly být **dále** zpracovávány **nebo** používány pro jiný účel a neměly by být uchovávány déle, než je nebytné pro **konkrétní** účely vymezené ve směrnici 98/41/ES. **Osobní údaje by proto měly být automaticky a bez zbytečného odkladu zničeny po bezpečném ukončení plavby nebo případně po uzavření vyšetřování nebo soudního řízení následujícího po nehodě nebo nouzové situaci.**

---

<sup>20</sup> **Zejména nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. XXX/2016 ze dne XXX (číslo a datum se doplní po formálním přijetí) o ochraně osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (obecné nařízení o ochraně údajů) (odkaz na Úř. věst. se doplní po formálním přijetí) a nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1).**

---

**20a Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1).**

**20b Nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L**

## Pozměňovací návrh 11

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 12 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(12a) Údaje v rámci oznámení výjimek a žádostí o odchylky ze strany členských států, jakož i údaje získané prostřednictvím různých služeb sběru údajů, budou sladěny a koordinovány tak, aby bylo dosaženo jejich co nejúčelnějšího využití.*

## Pozměňovací návrh 12

### Návrh směrnice

#### Bod odůvodnění 14

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(14) Aby se zohlednil vývoj na mezinárodní úrovni a zvýšila transparentnost, měla by být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o vyloučení změn mezinárodních nástrojů z působnosti této směrnice, je-li to nezbytné, a stanovení podmínek přístupu k databázi spravované Komisí s cílem přijímat od členských států oznámení výjimek a žádostí o odchylky. Je obzvláště důležité, aby Komise během přípravné práce uspořádala vhodné konzultace včetně konzultací na odborné úrovni a aby byly tyto konzultace vedeny v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě o zdokonalení tvorby právních předpisů ze dne 13. dubna 2016. Aby se zejména zaručila rovnocenná účast na přípravě aktů v přenesené pravomoci, Evropský parlament a Komise přijímají všechny dokumenty ve stejném

(14) Aby se zohlednil vývoj **a technické inovace** na mezinárodní úrovni a zvýšila transparentnost, měla by být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o vyloučení změn mezinárodních nástrojů z působnosti této směrnice, je-li to nezbytné, a stanovení podmínek přístupu k databázi spravované Komisí s cílem přijímat od členských států oznámení výjimek a žádostí o odchylky. Je obzvláště důležité, aby Komise během přípravné práce uspořádala vhodné konzultace včetně konzultací na odborné úrovni a aby byly tyto konzultace vedeny v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě o zdokonalení tvorby právních předpisů ze dne 13. dubna 2016. Aby se zejména zaručila rovnocenná účast na přípravě aktů v přenesené pravomoci, Evropský parlament a Komise přijímají všechny dokumenty ve stejném

okamžiku jako odborníci členských států a tito odborníci mají systematicky přístup na zasedání odborných skupin Komise, které se zabývají přípravou aktů v přenesené pravomoci.

okamžiku jako odborníci členských států a tito odborníci mají systematicky přístup na zasedání odborných skupin Komise, které se zabývají přípravou aktů v přenesené pravomoci.

### **Pozměňovací návrh 13**

#### **Návrh směrnice Bod odůvodnění 15**

##### *Znění navržené Komisí*

(15) S ohledem na celý monitorovací cyklus návštěv ze strany Evropské agentury pro námořní bezpečnost by Komise měla vyhodnotit provádění směrnice 98/41/ES nejpozději do *[sedm let* po datu uvedeném v čl. 3 odst. 1 druhém pododstavci] a měla by o něm podat zprávu Evropskému parlamentu a Radě. Členské státy by měly s Komisí spolupracovat při shromažďování všech informací, které jsou pro toto hodnocení nezbytné.

##### *Pozměňovací návrh*

(15) S ohledem na celý monitorovací cyklus návštěv ze strany Evropské agentury pro námořní bezpečnost by Komise měla vyhodnotit provádění směrnice 98/41/ES nejpozději do *[dva roky* po datu uvedeném v čl. 3 odst. 1 druhém pododstavci] a měla by o něm podat zprávu Evropskému parlamentu a Radě. Členské státy by měly s Komisí spolupracovat při shromažďování všech informací, které jsou pro toto hodnocení nezbytné.

### **Pozměňovací návrh 14**

#### **Návrh směrnice Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. c Směrnice 98/41/ES Čl. 2 – odrážka 9**

##### *Znění navržené Komisí*

– ,chráněnou mořskou oblastí‘ rozumí námořní oblast, v níž mohou provozovat činnost plavidla třídy D, která je uvedena v čl. 4 odst. 2 směrnice 2009/45/ES,

##### *Pozměňovací návrh*

*(Netýká se českého znění.)*

##### *Odůvodnění*

*(Netýká se českého znění.)*

### **Pozměňovací návrh 15**

#### **Návrh směrnice**

## Čl. 1 – odst. 1 – bod 3

Směrnice 98/41/ES

Čl. 4 – odst. 2

### *Znění navržené Komisí*

2. Před vyplutím osobní lodě je počet osob na lodi sdělen veliteli osobní lodi a zaznamenán v jednotném portálu zřízeném podle článku 5 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/65/EU\* nebo zpřístupněn určenému orgánu prostřednictvím automatického identifikačního systému.

### *Pozměňovací návrh*

2. Před vyplutím osobní lodě je počet osob na lodi sdělen veliteli osobní lodi a zaznamenán v jednotném portálu zřízeném podle článku 5 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/65/EU nebo jinak zpřístupněn určenému orgánu prostřednictvím automatického identifikačního systému.

***Do [vložit datum: dva roky po vstupu této pozměňující směrnice v platnost] v případech, kdy délka cesty činí 20 námořních mil či méně, může být odchýlně od prvního pododstavce počet osob na palubě zpřístupněn oznámenému orgánu prostřednictvím jiného elektronického systému, je-li tento systém schválený členským státem a byl již zaveden před [vložit datum vstupu této směrnice v platnost];***

---

***\* Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/65/EU ze dne 20. října 2010 o ohlašovacích formalitách lodí připlouvajících do přístavů členských států nebo odplouvajících z nich a o zrušení směrnice 2002/6/ES (Úř. věst. L 283, 29.10.2010. s.1).“;***

### *Odůvodnění*

*Je nutné přesně určit, kdo bude mít povinnost zasílat údaje prostřednictvím jednotného portálu nebo automatického identifikačního systému. Patří sem i nová možnost (již zavedeného) elektronického systému schváleného členským státem pro provozovatele na krátkých trasách, kteří nemohou použít žádnou z výše uvedených dvou možností, jelikož by jim to přineslo organizační problémy, a to zejména v oblasti bezpečnosti a záchranných opatření. Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je vyjasnit původní myšlenku obsaženou v PN 10 návrhu zprávy.*

## **Pozměňovací návrh 16**

### **Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 4**

Směrnice 98/41/ES

Čl. 5 – odst. 1 – odrážka 5

*Znění navržené Komisí*

– **rok** narození osob na palubě lodi,

*Pozměňovací návrh*

– **datum** narození osob na palubě lodi,

*Odůvodnění*

*Rok narození není dostatečný údaj pro řádnou identifikaci osob na velké lodi pro přepravu cestujících. Kromě toho je přesné datum narození důležité z lékařského hlediska v případě malých dětí. Mimoto je vhodné tento údaj standardizovat s údaji, které jsou již k dispozici v jiné podobě (ve formulářích FAL se požaduje uvést přesné datum narození).*

**Pozměňovací návrh 17**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 4**

Směrnice 98/41/ES

Čl. 5 – odst. 1 – odrážka 5 a (nová)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

– **kontaktní číslo v případě nouzové situace, požádá-li o to cestující;**

**Pozměňovací návrh 18**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 4**

Směrnice 98/41/ES

Čl. 5 – odst. 1 – odrážka 6

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

– **požádá-li o to cestující, také informace** o zvláštní péči nebo pomoci v nouzových situacích.

– **informace** o zvláštní péči nebo pomoci, **jež mohou být potřebné** v nouzových situacích.

**Pozměňovací návrh 19**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 4**

Směrnice 98/41/ES

Čl. 5 – odst. 2

*Znění navržené Komisí*

2. Tyto informace jsou shromažďovány před vyplutím lodi a zaznamenány ve vnitrostátním portálu zřízeném podle článku 5 směrnice 2010/65/EU ihned po vyplutí lodi, avšak nejpozději **30** minut po vyplutí lodi.

**Pozměňovací návrh 20**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 4**

Směrnice 98/41/ES

Čl. 5 – odst. 3

*Znění navržené Komisí*

3. Osobní údaje shromážděné pro účely této směrnice **by neměly být** zpracovány ani použity pro jakýkoli jiný účel.

**Pozměňovací návrh 21**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 6**

Směrnice 98/41/ES

Čl. 8 – odst. 1

*Znění navržené Komisí*

Každá společnost odpovědná za provozování osobní lodě jmenuje v případech, kdy to **vyžadují články 4 a 5** této směrnice, registrátora cestujících odpovědného za zaznamenání **informací uvedených ve zmíněných ustanoveních v jednotném portálu zřízeném podle článku 5 směrnice 2010/65/EU nebo za zpřístupnění těchto informací prostřednictvím automatického**

*Pozměňovací návrh*

2. Tyto informace jsou shromažďovány před vyplutím lodi a zaznamenány ve vnitrostátním portálu zřízeném podle článku 5 směrnice 2010/65/EU ihned po vyplutí lodi, avšak nejpozději **10** minut po vyplutí lodi.

*Pozměňovací návrh*

3. Osobní údaje shromážděné pro účely této směrnice **nejsou** zpracovány ani použity pro jakýkoli jiný účel **kromě bezpečnosti cestujících, vždy se s nimi nakládá v souladu právními předpisy Unie o ochraně údajů a soukromí a jsou automaticky a bez zbytečného odkladu zničeny, pokud jich nadále není potřeba.**

*Pozměňovací návrh*

Každá společnost odpovědná za provozování osobní lodě jmenuje v případech, kdy to **vyžaduje shromažďování informací podle článků 4 a 5** této směrnice, registrátora cestujících odpovědného za zaznamenání **těchto informací v souladu s uvedenými články.**

**identifikačního systému.**

### *Odůvodnění*

*Je nutné přesně určit, kdo bude mít povinnost zasílat údaje prostřednictvím jednotného portálu nebo automatického identifikačního systému. Patří sem i nová možnost (již zavedeného) elektronického systému schváleného členským státem pro provozovatele na krátkých trasách, kteří nemohou použít žádnou z výše uvedených dvou možností, jelikož by jim to přineslo organizační problémy, a to zejména v oblasti bezpečnosti a záchranných opatření. Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je vyjasnit původní myšlenku obsaženou v PN 15 návrhu zprávy.*

### **Pozměňovací návrh 22**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 6**

Směrnice 98/41/ES

Čl. 8 – odst. 2

#### *Znění navržené Komisí*

Osobní údaje shromážděné v souladu s článkem 5 společnost neuchovává déle, než je nutné pro účely této směrnice, konkrétně do okamžiku, kdy jsou údaje zaznamenány v jednotném portálu zřízeném podle článku 5 směrnice 2010/65/EU. Aniž jsou dotčeny jiné ohlašovací povinnosti, jakmile již informace nejsou pro tento účel potřeba, zničí se.

#### *Pozměňovací návrh*

Osobní údaje shromážděné v souladu s článkem 5 společnost neuchovává déle, než je nutné pro účely této směrnice, konkrétně do okamžiku, kdy jsou údaje zaznamenány v jednotném portálu zřízeném podle článku 5 směrnice 2010/65/EU. Aniž jsou dotčeny jiné specifické ohlašovací povinnosti podle práva Unie nebo vnitrostátního práva, včetně povinností pro statistické účely, jakmile již informace nejsou pro tento účel potřeba, zničí se automaticky a bez zbytečného odkladu.

### **Pozměňovací návrh 23**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 6**

Směrnice 98/41/ES

Čl. 8 – odst. 3 a (nový)

#### *Znění navržené Komisí*

#### *Pozměňovací návrh*

***Se zohledněním technického pokroku a nákladů na zavedení zavede každá společnost vhodná technická a organizační opatření za účelem ochrany***

***osobních údajů zpracovaných podle článku 5 proti náhodnému nebo nezákonnému zničení nebo ztrátě, neoprávněné změně, prozrazení nebo neoprávněnému přístupu k nim.***

#### *Odůvodnění*

*PN 8 stanoviska LIBE přijatý podle čl. 53 odst. 4. Bezpečnost údajů je základním prvkem právních předpisů Unie o ochraně údajů. Návrh COM to uznává tím, že bere na vědomí, že to nezahrnuje žádné záruky ohledně dostupnosti osobních údajů. Navrhované znění je převzato ze stávající směrnice 95/46/ES a jejího prováděcího aktu, nařízení 2016/679. Článek 11 směrnice 98/41 se zde nahrazuje novým článkem 11 obsahujícím tuto povinnost, který byl vypuštěn v návrhu. Měl by být znovu zaveden.*

#### **Pozměňovací návrh 24**

##### **Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 7 – písm. a – odrážka 1 a (nová)**

Směrnice 98/41/ES

Čl. 9 – odst. 2 – písm. b a (nové)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

– ***vkládá se nové písmeno ba), které zní:***

***„ba) Členské státy, z jejichž přístavů lodě vyplouvají, mohou osvobodit osobní lodě provozující výlučně v chráněných mořských oblastech pravidelné služby v délce do jedné hodiny mezi zastávkami v přístavech od povinnosti stanovené v čl. 4 odst. 2.“***

#### *Odůvodnění*

*Tato výjimka by měla být zachována s cílem zajistit, aby přezkum této směrnice nezatěžoval zbytečně provozovatele provozující pravidelné služby v trvání méně než jedné hodiny v chráněných mořských oblastech, jak to stanoví směrnice 98/41/ES.*

#### **Pozměňovací návrh 25**

##### **Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 8**

Směrnice 98/41/ES

Čl. 10 – odst. 3 – návěti

*Znění navržené Komisí*

Osobní údaje shromážděné v souladu s článkem 5 **nesmějí být** členskými státy **uchovávány déle, než je pro účely této směrnice nezbytné, tedy:**

**Pozměňovací návrh 26**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 8**

Směrnice 98/41/ES

Čl. 10 – odst. 4

*Znění navržené Komisí*

Aniž jsou dotčeny jiné ohlašovací povinnosti, jakmile již informace nejsou pro **tyto účely** potřeba, zničí se.

**Pozměňovací návrh 27**

**Návrh směrnice**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 9 a (nový)**

Směrnice 98/41/ES

Článek 11 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

Osobní údaje shromážděné v souladu s článkem 5 **jsou uchovávány** členskými státy:

*Pozměňovací návrh*

Aniž jsou dotčeny jiné **specifické** ohlašovací povinnosti **podle práva Unie nebo vnitrostátního práva, včetně povinností pro statistické účely**, jakmile již informace nejsou pro **tento účel** potřeba, zničí se **automaticky a bez zbytečného odkladu**.

*Pozměňovací návrh*

**9a) vkládá se nový článek 11a, který zní:**

**„Článek 11a**

**1. Zpracování osobních údajů podle této směrnice se provádí v souladu s nařízením (EU) 2016/679.**

**2. Zpracování osobních údajů orgány a subjekty Unie podle této směrnice, jako je jednotný prořal a SafeSeaNet, se provádí v souladu s nařízením (ES) č. 45/2001.“**

## Odůvodnění

PN 10 ze stanoviska výboru LIBE přijatého podle čl. 53 odst. 4. Právní konzistentnost se směrnicí 2010/65, jež rovněž obsahuje obdobné ustanovení. Rovněž by mělo být v souladu s bodem odůvodnění 10. Ve skutečnosti jsou jednotný portál a systém SafeSeaNet řízeny Evropskou agenturou pro námořní bezpečnost.

### Pozměňovací návrh 28

#### Návrh směrnice

##### Čl. 1 – odst. 1 – bod 11

Směrnice 98/41/ES

Čl. 12 a – odst. 2

#### Znění navržené Komisí

2. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedené v člancích 9 a 12 se na Komisi přenesou na dobu **neurčitou**, která začne plynout od [datum vstupu v platnost].

#### Pozměňovací návrh

2. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedené v člancích 9 a 12 se na Komisi přenesou na dobu **pěti let, jež může být prodloužena a** která začne plynout od [datum vstupu v platnost].

### Pozměňovací návrh 29

#### Návrh směrnice

##### Čl. 1 – odst. 1 – bod 13

Směrnice 98/41/ES

Čl. 14 a – odst. 1

#### Znění navržené Komisí

Komise vyhodnotí provádění této směrnice a nejpozději do **[sedm]** let po datu uvedeném v čl. 3 odst. 1 druhém pododstavci] předloží výsledky hodnocení Evropskému parlamentu a Radě.

#### Pozměňovací návrh

Komise vyhodnotí provádění této směrnice a nejpozději do **[dva roky]** let po datu uvedeném v čl. 3 odst. 1 druhém pododstavci] předloží výsledky hodnocení Evropskému parlamentu a Radě.